

## EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

## REGION WALLONNE

F. 46 — 1131

**24 AVRIL 1986. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon  
modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1984  
portant interdiction de l'emploi d'herbicides sur certains biens publics**

L'Exécutif région wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment son article 8, § 1<sup>er</sup>, III, 2<sup>o</sup>;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, Membres de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1982 portant règlement de son fonctionnement modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 avril 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif régional wallon;

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, notamment les articles 2 à 4 et l'article 3;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1984 portant interdiction de l'emploi d'herbicides sur certains biens publics;

Vu l'arrêté ministériel du 14 mai 1984 autorisant à titre temporaire l'emploi d'herbicides sur certains biens publics;

Vu la nécessité d'apporter les corrections juridiques nécessaires à ces deux textes;

Vu la demande du Ministre des Travaux publics du 22 octobre 1985;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, exprimé dans ses lettres du 22 janvier 1986 et du 6 mars 1986;

Considérant que l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1984 portant interdiction de l'emploi d'herbicides sur certains biens publics a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant que les modifications apportées à l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1984 sont purement techniques et améliorent son contenu;

Considérant l'avancement dans l'année et par conséquent dans les saisons;

Considérant qu'il est impérieux que l'arrêté soit immédiatement appliqué;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1984 est remplacé par ce qui suit :

L'Exécutif régional wallon, sur proposition du Ministre de la Région wallonne qui a la conservation de la nature dans ses attributions, peut par dérogation à l'article 2, autoriser par voie réglementaire l'emploi d'herbicides sur certains biens publics et après avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

**Art. 2.** L'emploi des herbicides sur certains biens publics est autorisé jusqu'à 15 avril 1988 par dérogation à l'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1984 portant interdiction de l'emploi d'herbicides sur certains biens publics dans les cas suivants :

- en vue d'effectuer les travaux préparatoires à l'ensemencement de végétation herbacée et à la plantation de végétation ligneuse;
- en vue d'effectuer les traitements d'entretien des plantations ligneuses, durant les deux premières années de leur réalisation;
- dans l'enceinte des cimetières.

**Art. 3.** L'emploi des herbicides sur certains biens publics est autorisé jusqu'au 31 décembre 1986 :

- à une distance de soixante centimètres de la base du mobilier de la voirie, notamment :
- signaux routiers et leur support;
- potelets de balisage;
- barrières de sécurité et leurs appuis;
- poteaux de l'éclairage public;
- signaux lumineux de circulation et leur support;
- bornes d'appel téléphonique;
- signaux indiquant les haltes et arrêts des autobus et des trams;
- bornes kilométriques;
- poteaux-supports des conduites aériennes;
- armoires électriques et de commande;
- bouches d'eau et bouches d'égout;
- trappes de visite et trappes d'accès à des vannes;
- en vue d'effectuer les travaux d'entretien des terrains de sports, stades et complexes sportifs;
- en vue d'effectuer l'entretien des massifs et parterres dans l'enceinte des parcs publics.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 14 mai 1984 autorisant à titre temporaire l'emploi d'herbicides sur certains biens publics est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1986.

Bruxelles, le 24 avril 1986.

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E.,  
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne,  
M. WATHELET

Le Ministre de la Région wallonne pour l'Environnement et l'Agriculture,  
D. DUCARNE

UBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 86 — 1131

**24. APRIL 1986. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive  
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1984,  
durch den der Gebrauch von Unkrautvertilgungsmitteln auf gewissen öffentlichen Gütern untersagt wird**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere seines Artikels 6, § 1, III, Punkt 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung ihrer Arbeitsweise, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. April 1982 zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, insbesondere der Artikel 2 bis 4 und des Artikels 38;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1984, durch den der Gebrauch von Unkrautvertilgungsmitteln auf gewissen öffentlichen Gütern untersagt wird;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 14. Mai 1984, durch den der Gebrauch von Unkrautvertilgungsmitteln auf gewissen öffentlichen Gütern zeitweilig erlaubt wird;

Aufgrund der Notwendigkeit, an diesen beiden Texten die nötigen juristischen Korrekturen vorzunehmen;

Aufgrund des Antrags des Ministers der Öffentlichen Arbeiten vom 22. Oktober 1985;

Aufgrund des am 22. Januar 1986 und am 6. März 1986 brieflich abgegebenen Gutachtens des Wallonischen Obersten Rates für die Erhaltung der Natur;

In der Erwägung, dass der Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1984, durch den der Gebrauch von Unkrautvertilgungsmitteln auf gewissen öffentlichen Gütern untersagt wird, den Staatsrat zur Begutachtung vorgelegt worden ist;

In der Erwägung, dass die Abänderungen des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1984 nur technischer Art sind und seinen Inhalt verbessern;

In der Erwägung, dass das Jahr und demzufolge die Jahreszeiten vorgerückt sind;

In der Erwägung, dass dieser Erlass unbedingt unverzüglich angewandt werden muss;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Artikel 4 der Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1984 wird durch folgendes ersetzt :

Auf Vorschlag des für die Erhaltung der Natur zuständigen Ministers der Wallonischen Region kann die Wallonische Regionalexekutive in Abweichung von Artikel 2 auf vorschriftsmässigem Wege den Gebrauch von Unkrautvertilgungsmitteln zulassen, nachdem der Wallonische Oberste Rat für die Erhaltung der Natur sein Gutachten dazu abgegeben hat.

Art. 2. In Abweichung von Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1984, durch den der Gebrauch von Unkrautvertilgungsmitteln auf gewissen öffentlichen Gütern untersagt wird, wird der Gebrauch von Unkrautvertilgungsmitteln auf gewissen öffentlichen Gütern bis zum 15. April 1988 in folgende Fällen erlaubt :

— als Vorbereitungsarbeit im Hinblick auf die Aussaat von Graspflanzen und das Pflanzen von Holzgewächsen;

— zwecks Wartung der Holzgewächse während der zwei ersten Jahre, nachdem sie gepflanzt wurden;

— innerhalb der Friedhofsmauern.

Art. 3. Der Gebrauch von Unkrautvertilgungsmitteln auf gewissen öffentlichen Gütern wird bis zum 31. Dezember 1986 in folgende Fällen erlaubt :

— innerhalb sechzig Zentimetern vom Fuss der beweglichen Güter des Wegenetzes, namentlich :

— Verkehrszeichen und ihre Stützen;

— kleine Leitpfosten;

— Sicherheitsschranken und ihre Stützen;

— Strassenbeleuchtungspfähle;

— Verkehrslichter und ihre Stützen;

— Fernsprechpfosten;

— Schilder der Haltestellen von Autobussen und Strassenbahnen;

— Kilometersteine;

- Stützpfeile der Luftleitungen;
- Verteilerkästen und Schaltschränke;
- Hydranten und Kanaldeckel;
- Schau- und Zugangsklappen für Wehre.
- zwecks Unterhalt der Sportgelände, Stadien und Sportanlagen;
- um die Baumgruppen und Blumenbeete innerhalb der öffentlichen Parks zu unterhalten.

**Art. 4.** Der Ministerialerlass vom 14. Mai 1984, durch den der Gebrauch von Unkrautvertilgungsmitteln auf gewissen öffentlichen Gütern zeitweilig erlaubt wird, wird aufgehoben.

**Art. 5.** Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 1986 in Kraft.

Brüssel, den 24. April 1986.

Der Minister der Neuen Technologien und K.M.B.,  
der Raumordnung und des Forstwesens für die Wallonische Region,  
M. WATHELET

Der Minister der Umwelt- und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,  
D. DUCARNE

VERTALING

WAALSE GEWEST

N. 86 — 1131

**24 APRIL 1986. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve  
tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1984  
houdende verbod op het gebruik van onkruidverdelgingsmiddelen op bepaalde openbare goederen**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, III, 2°;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, Leden van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1982 houdende regeling van haar werking, gewijzigd door het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 april 1982 houdende regeling van de ondertekening van de akten van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het Natuurbehoud, inzonderheid op de artikelen 2 tot 4 en artikel 3;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1984 houdende verbod op het gebruik van onkruidverdelgingsmiddelen op bepaalde openbare goederen;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 mei 1984 waarbij het gebruik van onkruidverdelgingsmiddelen op bepaalde goederen voorlopig wordt toegelaten;

Gelet op de noodzaak om aan beide teksten de noodzakelijke juridische verbeteringen aan te brengen;

Gelet op de aanvang van de Minister van Openbare Werken van 22 oktober 1985;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Natuurbehoud uitgebracht in zijn brieven van 22 januari 1986 en 6 maart 1986;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1984 houdende verbod op het gebruik van onkruidverdelgingsmiddelen op bepaalde openbare goederen aan de Raad van State voor advies wordt voorgelegd;

Overwegende dat de wijzigingen aangebracht aan het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1984 alleen technisch zijn en de inhoud ervan verbeteren;

Overwegende de gevorderdheid van het jaar en derhalve van de seizoenen;

Overwegende dat het dringend is onmiddellijk dit besluit toe te passen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzaak,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 4 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1984 wordt als volgt vervangen :

Op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid het Natuurbehoud behoort, kan de Waalse Gewestexecutieve, in afwijking van artikel 2, bij reglement het gebruik van onkruidverdelgingsmiddelen op sommige openbare goederen toelaten na advies van de Hoge Raad voor Natuurbehoud.

**Art. 2.** Het gebruik van onkruidverdelgingsmiddelen op sommige openbare goederen wordt toegelaten tot 15 april 1988 in afwijking van artikel 2 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1984 houdende verbod op het gebruik van onkruidverdelgingsmiddelen op sommige openbare goederen in de volgende gevallen :

- met het oog op de uitvoering van de voorbereidingswerken voor het zaaien van kruidachtige gewassen en de aanplanting van houtachtige gewassen;
- met het oog op de uitvoering van het onderhoud van de houtachtige gewassen gedurende de eerste twee jaar na de aanplanting ervan;
- op de begraafluitsen.

**Art. 3.** Het gebruik van onkruidverdelingsmiddelen op sommige openbare goederen wordt toegelaten tot 31 december 1986 :

- op een afstand van zestig centimeter van de basis van het wegmeubilair inzonderheid op :
- verkeerstekens en de steunen ervan;
- afbakeningsplaatsjes;
- stootbanden en de steunen ervan;
- openbare verlichtingspalen;
- lichtverkeerstekens en de steunen ervan;
- praatpalen;
- praatpalen;
- bus- en tramhaltetekens;
- kilometerpalen;
- luchtleidingspalen;
- elektriciteits- en bevelkasten;
- waterkranen en rioolkolken;
- mangaten en toegangsluiken tot kranen;
- voor het onderhoud van sportpleinen, stations en sportcomplexen;
- voor het onderhoud van bosjes en perken in openbare parken.

**Art. 4.** Het ministerieel besluit van 14 mei 1984 waarbij het gebruik van onkruidverdelingsmiddelen op bepaalde openbare goederen voorlopig wordt toegelaten wordt opgeheven.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 1986.

Brussel, 24 april 1986.

De Minister van de Nieuwe Technologieën op de K.M.O.'S,  
de Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waals Gewest,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,

D. DUCARME

#### DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 86 — 1132

**26. JUNI 1986.** — Dekret zur Billigung des am 21. Dezember 1979 in Paris unterzeichneten Abkommens über die Anerkennung von Studien, Diplomen und Graden im Hochschulbereich in den Staaten der Europäischen Region (1) (2)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Exekutive, sanktionieren es :

**Einziges Artikel.** Das am 21. Dezember 1979 in Paris unterzeichnete Abkommen über die Anerkennung von Studien, Diplomen und Graden im Hochschulbereich in den Staaten der Europäischen Region, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 26. Juni 1986.

Der Vorsitzende der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,  
Gemeinschaftsminister für Finanzen, Ausbildung,  
kulturelle Animation und Außenbeziehungen,

B. FAGNOUL

Der Gemeinschaftsminister für Volksgesundheit und Familie,  
Sport und Tourismus,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Ständige Weiterbildung,  
Kulturerb- und Medien,

M. LEJOLY

(1) Sitzungsperiode 1985-1986.

Ratsdokument — 110, Nr. 1. — Dekretentwurf. — Bericht. — 110, Nr. 2. — Diskussion und Verabschiedung. Sitzung vom 26. Juni 1986.

(2) Der Text des am 21. Dezember 1979 in Paris unterzeichneten Abkommens über die Anerkennung von Studien, Diplomen und Graden im Hochschulbereich in den Staaten der Europäischen Region, kann in der Kanzlei des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Kaperberg 8, in 4700 Eupen, eingesehen werden.